

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	29 (1956)
<b>Heft:</b>	7
<b>Artikel:</b>	Sommerliche Feste
<b>Autor:</b>	E.A.B.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-779570">https://doi.org/10.5169/seals-779570</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

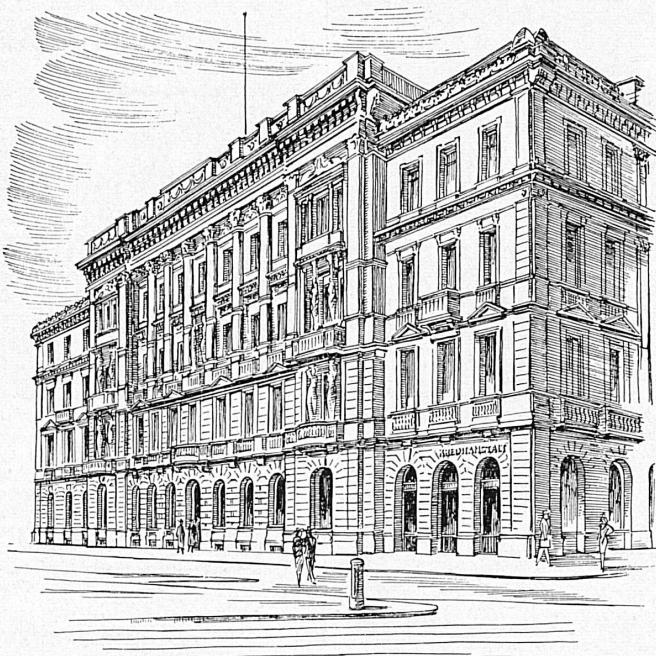
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Hauptsitz in Zürich

# SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT CRÉDIT SUISSE ZÜRICH

1856-1956

Filialen in der Schweiz / Succursales en Suisse

Basel, Bern, Biel, Chiasso, Chur, Davos, Frauenfeld, Genève, Glarus,  
Kreuzlingen, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, St. Gallen, Zug

Arosa, Interlaken, St. Moritz, Schwyz, Weinfelden

NEW YORK: 25 Pine Street

Representative Office in London

Kapital und Reserven Fr. 246 000 000 Capital et réserves

Unser Institut wird sich ein Vergnügen daraus machen,  
Ihnen seine Dienste für die Abwicklung aller bankgeschäftlichen Transaktionen  
zur Verfügung zu stellen

C'est pour notre établissement à la fois un plaisir et un privilège  
que de pouvoir mettre à votre disposition ses multiples services d'ordre  
financier et bancaire

Tochtergesellschaften / Sociétés affiliées

SWISS AMERICAN CORPORATION, 25 Pine Street, NEW YORK  
CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., Credit Suisse Building, 1010 Beaver Hall Hill,  
MONTREAL

Im Hochsommer dürfen gewiß diejenigen Veranstaltungen eine knappe Übersicht beanspruchen, die mit dem Naturleben in besonderem Einklang stehen.

## SOMMERLICHE FESTE

Sollte es im Juli recht warm werden, so versprechen die Ufer unserer schönen Seen angenehme Kühlung. Am Bodensee hat das regsame *Arbon* sein Seenachtfest auf den 21. Juli angesetzt, und in der grünen Bucht von Kreuzlingen, unmittelbar bei der Landesgrenze, wird man am 28. Juli Feuerwerk und Lichterboote schen. *Ascona* am Langensee feiert am 21. und 22. Juli seinen Sommer-Karneval; *Lugano* folgt am 31. Juli mit einem abendlichen Seefest in seiner herrlichen, von Bergen umrahmten Bucht. Wer sich im Kurgebiet von *Interlaken* aufhält, hat am 21. Juli Gelegenheit, bei *Neubaus* das obere Ende des Thunersees in festlichem Lichterglanz zu bestaunen.

Für die Gäste unseres Voralpenlandes werden ebenfalls lockende Sommerfeste vorbereitet. Sie sollen bestätigen, daß es in den Bergen nicht nur Hotels gibt, sondern auch ein bodenständiges Landleben, das im Hochsommer auch etwa einer unternehmenden Festfreude huldigt.

Im bernischen *Emmental*, das noch zum Mittelland gehört, gibt es eine ganze Reihe von Schnitterfesten, so am 8. Juli in *Koppigen* und am 15. in *Kirchberg*. Die Gäste des Obwaldnerlandes können bis 9. Juli den Alpaufzügen in *Melchsee* beiwohnen; der Kurort *Lenk* im bernischen Simmenthal feiert am 15. Juli sein Betelberg-Fest. *Saanen* und *Gstaad* laden auf den 29. Juli zum Bergfest auf Plani und Wispillen ein. Der alte Brauch des bergbäuerlichen Mittsommerfestes (*Mi-été*) wird besonders hochgehalten in *Château-d'Oex* (am 15. Juli auf dem Mont-Chevruil und am 22. am Lac Lioson), in *Châtel-Saint-Denis* (*Mi-été* des Paccots am 29. Juli) und drüber im Jura, vor allem in dem waldreichen Höhenland von *St-Cergue* oberhalb *Nyon*, wo am 29. Juli nahe der Landesgrenze die *Mi-été du Jura* als Fête franco-suisse gefeiert wird. – Von *Grindelwald* im Berner Oberland aus kann man am 22. Juli das Schwing- und Älplerfest auf der *Größen Scheidegg* und am folgenden Sonntag die Älplerchilbi auf dem durch einen Sessel-lift erschlossenen *First* besuchen. In den Waadtländer Voralpen nehmen die Sommernägste von *Villars-Chesières* am 29. Juli an der *Mi-été de Bretaye et Chavonnes* teil. Ländliche Fröhlichkeit wird auch am großen Trachtenfest in *Wengen* im Berner Oberland (22. Juli) und am 21. Schweizerischen Jodlerfest vom 7. und 8. Juli in *Altdorf* herrschen. Gäste von Stadt und Land treffen sich in *Zug* (7. bis 9. und 13. bis 15. Juli) zum Eidgenössischen Armbrustschützenfest, das an einen wichtigen schweizerischen Wehrsport aus alter Zeit erinnert, ebenso am 8. Juli in dem Landstädtchen *Sursee*, das sein 700jähriges Bestehen feiert.

E. A. B.

Pour les touristes pressés, les Editions Odé, à Paris, viennent de publier, sous la direction de M. Doré Ogrizek, un volume consacré à la SUISSE, dans la série GUIDES A LA PAGE.

Rompant avec les vieilles traditions des redacteurs de guides, l'éditeur s'est, ainsi qu'il le dit lui-même, mis à la place des touristes d'aujourd'hui: touristes pressés, car leurs vacances sont limitées dans le temps, curieux, et il faut leur montrer les choses essentielles sans s'arrêter aux curiosités secondaires, motorisés, que ce soit d'un scooter ou d'une «voiture-salon». (Nous